

学校编码: 10384

分类号_____密级_____

学 号: B10120051402763

UDC _____

移民族群艺术及其身份：泰国潮剧研究

厦 门 大 学

博 士 学 位 论 文

移民族群艺术及其身份：泰国潮剧研究

Immigrants' Art and Its Identity:
Studies on Chaozhou Opera in Thailand

张 长 虹

张长虹

指导教师姓名: 周 宁 教授

专 业 名 称: 戏剧戏曲学

论文提交日期: 2008 年 11 月

论文答辩时间: 2009 年 4 月

学位授予日期: 2009 年 月

指导教师: 周宁教授

厦门大学

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2008 年 11 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范（试行）》。

另外，该学位论文为（
）课题（组）的研究成果，获得（
）课题（组）经费或实验室的资助，在（
）实验室完成。（请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1.经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ） 2.不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学博硕士论文摘要库

摘 要

潮剧在泰国的遭际为移民族群艺术的典型个案。泰国是东南亚建国最早且唯一没有沦为殖民地的独立国家。长期以来，移民泰国的华人族群与所在国社会保持着较高的融合度。作为综合的舞台艺术样式，泰国潮剧不仅是华侨华人传承中华民族及地域特色文化、呈现其内在情感的最重要媒介，也是华人移民族群艺术与泰国社会文化相互交流的结晶。

本文在论证泰国潮剧为一特殊移民族群艺术的基础上，研究其身份问题，从而探讨潮剧如何从一种中国地方戏曲，逐渐演变为移民族群艺术，进而提升为泰国国家艺术。除导言和结语之外，全文具体分以下五部分。

其一，通过泰国潮剧的现代化与本土化描述其发展历程，展示其艺术本体价值；其二，在潮商推动泰国潮剧传播的过程中，中国—东南亚间的潮剧网络逐渐形成，泰国潮剧由此成为一种典型的移民族群艺术；其三，以酬神潮剧和泰语潮剧为研究对象，探讨泰国潮剧的社会功能，折射出华族的身份意识；其四，不同时期的中泰交往，可见泰国华侨华人的国家认同，据此，阐释了潮剧在泰国政治生活中扮演的角色，说明泰国潮剧的政治身份在确定中遭遇危机；其五，从文化心理的视角深入剖析潮人与泰人之间彼此的适应和接受，进一步论述泰国潮剧文化身份的建构与焦虑。

本文首次全面、完整地厘清泰国潮剧发展的脉络，做出合理的分期，用戏曲事实探讨潮汕移民与潮剧流播的关系，梳理潮剧网络的形成，比较其在不同国家的呈现，考究泰国潮剧与中国潮剧之间的渊源和互动，由此丰富了中国现当代戏曲研究的内涵，增进中国戏曲与泰国本土戏剧及文化的交流。同时，潮剧在泰国的传播及其对泰国艺术的影响，反过来说明了东南亚对中国戏曲的接受，由此进行了跨界亚洲的研究。

本文以泰国潮剧为个案，尝试建构移民族群艺术的研究模式。本文研究的方法和结论对中国戏曲、跨文化艺术、华侨华人问题、东南亚领域、世界移民族群乃至国际关系研究具有一定的借鉴价值。

关键词：移民族群；泰国潮剧；身份；潮剧网络

Abstract

Chaozhou opera in Thailand is a typical case of immigrants' art. Thailand is the earliest built and sole independent country without becoming a colony in Southeast Asia. For a long time, Chinese immigrants have highly merged with Thai society. As a type of synthetic stage art, Chaozhou opera in Thailand is not only the most important medium by which overseas Chinese maintain ethnic culture and reveal their inner feelings, but also the quintessence of intercommunication of Chinese immigrants' art, Thai society and culture.

Based on proving Chaozhou opera a special kind of immigrants' art, the thesis discusses its identity, thus explores how Chaozhou opera, a local Chinese art, changed into immigrants' art and finally became Thai art. Except the introduction and conclusion, this thesis is divided into following five chapters.

First, describing evolutionary stages of the modernization and localization of Chaozhou opera in Thailand so as to show its artistic value. Second, with the promotion of Teochew businessmen, Chaozhou opera's network between China and Southeast Asia gradually formed, consequently Chaozhou opera in Thailand became a typical kind of immigrants' art. Third, exploring the social function of Chaozhou opera in Thailand, then ethnic Chinese group's consciousness of identity was refracted by studying Chaozhou Opera for Thanking Gods and Chaozhou Opera in Thai. Fourth, Sino-Thai relations in different periods affected overseas Chinese state-identity, thus Chaozhou opera played roles in Thai political life. As a result, it explains the certainty and crisis of political identity of Chaozhou opera in Thailand. Fifth, from the perspective of ethos, analyzing the acculturation and acceptance between Teochius and Thai, then further discussing constructive and fraught cultural identity of Chaozhou opera in Thailand.

This thesis tries to comprehensively sort out the whole process of Chaozhou opera in Thailand by reasonable stages for the first time. It discusses the relations between immigration and spread of Chaozhou opera, narrates the formation of

Chaozhou opera's network, makes a comparison among Chaozhou opera in different countries, studies the mutual promotion between Chaozhou opera in Thailand and in China. Therefore, it enriches traditional Chinese opera studies, furthers the communication between traditional Chinese opera, Thai theatre and culture. Meanwhile, the spread of Chaozhou opera in Thailand and its effects on Thai arts also demonstrate that people in Southeast Asia accept traditional Chinese opera. Therefore, the case involves cross-Asian studies.

This thesis takes Chaozhou opera in Thailand as a case to set up a pattern of studies on immigrants' art. Its methods and conclusion do some good for studies on traditional Chinese opera, cross-cultural art, overseas Chinese problems and Southeast Asian as well as international migration and relations studies.

Key Words: Immigrant; Chaozhou Opera in Thailand; Identity;
Chaozhou Opera's Network.

目 录

导 言.....	1
一、研究对象、问题与意义.....	1
二、学术史回顾.....	3
三、研究思路、方法及资料	6
四、论文创新与价值.....	7
五、相关概念厘定和有关说明.....	8
第一章 泰国潮剧的现代化与本土化	19
第一节 泰国潮剧的缘起.....	19
第二节 泰国潮剧的现代化.....	23
一、1925—1936 年的现代潮剧.....	23
二、1937—1945 年的抗战潮剧.....	32
三、1945—1974 年的潮剧改革及潮剧电影、广播潮剧.....	35
四、1975 年至今的潮剧振兴与音像潮剧.....	39
第三节 潮剧本土化及其对泰国艺术的影响.....	41
第二章 作为移民族群艺术的泰国潮剧与中国—东南亚间潮剧网络	49
第一节 泰国潮剧成为移民族群艺术.....	49
一、潮汕移民与商人	49
二、潮商与潮剧经营	54
第二节 中国—东南亚间的潮剧网络	62
一、潮剧网络的形成.....	62
二、泰国潮剧与新加坡、马来西亚潮剧之比较	68
第三节 泰国：潮剧网络中的传播枢纽	76
一、中泰潮剧的互动.....	76
二、泰国：20 世纪 20 年代至 50 年代潮剧网络的中心.....	82

第三章 泰国潮剧的社会功能与华族的身份意识	84
第一节 泰国潮剧场域及华族的身份意识	84
第二节 作为社会资本与文化资本的泰国潮剧	86
第四章 华侨华人的国家认同与泰国潮剧的政治身份	91
第一节 中泰交往与泰国华侨华人的国家认同	91
第二节 广场戏·即兴表演·政治角色	100
一、抗战时期的泰国潮剧广场戏	100
二、泰国现代政治生活中的潮剧因素	102
第三节 泰国潮剧政治身份的确定与危机	105
第五章 心理适应与泰国潮剧的文化身份	109
第一节 潮人文化心理与泰国潮剧的艺术特质	109
一、潮汕文化·潮人性情·潮剧风格	109
二、潮人的审美情感与潮剧的艺术特质	110
三、泰国潮人的宗教信仰与潮剧的民俗性	113
第二节 莲·象·拳与潮剧的适应和接受	117
一、莲花：佛教、婆罗门教及泰国潮剧的文化适应	117
二、象与女权意识及其对泰国潮剧的接受	121
三、泰国人的拳性格与潮剧欣赏	123
第三节 泰国潮剧的文化身份建构与焦虑	124
结 语	129
跨界与身份：泰国潮剧的启示	129
附 录	133
泰国王朝世系表	133
参考资料	136
一、中文资料	136
二、英文资料	164
三、泰文资料	169
四、数字化资料	170
后 记	172

Contents

Introduction.....	1
1. Study Object, Problems and Significance.....	1
2. Literature Review	3
3. Research Thinking, Method and Data	6
4. Innovations and Value	7
5. Definition of Relevant Concepts and Related Explanations	8
Chapter 1 The Modernization and Localization of Chaozhou Opera	
in Thailand.....	19
1. The Initial Stage of Chaozhou Opera in Thailand	19
2. The Modernization of Chaozhou Opera in Thailand	23
2.1 Modern Chaozhou Opera (1925—1936)	23
2.2 Chaozhou Opera during the Anti-Japanese War (1937—1945).....	32
2.3 Reform of Chaozhou Opera, Film and Broadcasting of Chaozhou Opera	
(1945—1974).....	35
2.4 The Vitalization of Chaozhou Opera and Chaozhou Opera Video	
(1975 to present)	39
3. The Localization of Chaozhou Opera and its Impacts on Thai Arts.....	41
Chapter 2 Chaozhou Opera in Thailand: Immigrants’ Art and	
Chaozhou Opera’s Network between China and	
Southeast Asia.....	49
1. Chaozhou Opera in Thailand Becoming Immigrants’ Art.....	49
1.1 Immigrants from Chaoshan Area and Businessmen	49
1.2 Teochew Businessmen and their Management of Chaozhou Opera....	54
2. Chaozhou Opera’s Network between China and Southeast Asia	62
2.1 Formation of Chaozhou Opera’s Network.....	62
2.2 Comparison among Chaozhou Opera in Thailand, Singapore	

and Malaysia	68
3. Thailand: The Hub of of Chaozhou Opera's Network	76
3.1 The Mutual Promotion between Chaozhou Opera in China and in Thailand	76
3.2 Thailand: The Center of Chaozhou Opera's Network from the 1920s to the 1950s	82
Chapter 3 The Social Function of Chaozhou Opera in Thailand and Ethnic Chinese Group's Consciousness of Identity	84
1. Field of Chaozhou Opera in Thailand and Ethnic Chinese Group's Consciousness of Identity	84
2. Chaozhou Opera in Thailand: as Social and Cultural Capitals	86
Chapter 4 Overseas Chinese State-Identity and the Political Identity of Chaozhou Opera in Thailand	91
1. Sino-Thai Relations and the State-Identity of Overseas Chinese in Thailand	91
2. Square Performance, Improvisation and Political Role	100
2.1 Square Chaozhou Opera in Thailand during the Anti-Japanese War .	100
2.2 The Role of Chaozhou Opera in Modern Thai Political Life	102
3. Certainty and Crisis of the Political Identity of Chaozhou Opera in Thailand	105
Chapter 5 Psychological Adaptation and the Cultural Identity of Chaozhou Opera in Thailand	109
1. Teochius' Ethos and the Artistic Characteristics of Chaozhou Opera in Thailand	109
1.1 Culture of Chaoshan Area, Teochius' Temperament and the Styles of Chaozhou Opera	109
1.2 Teochius' Aesthetic Feelings and the Artistic Characteristics of Chaozhou Opera	110

1.3 Religious Beliefs of Teochius in Thailand and the Folk Characteristics of Chaozhou Opera	113
2. Lotus, Elephant and Thai Boxing, the Adaptation and Acceptance of Chaozhou Opera	117
2.1 Lotus: Buddhism, Brahmanism and the Acculturation of Chaozhou Opera in Thailand	117
2.2 Elephant, Feminism and the Acceptance of Chaozhou Opera in Thailand	121
2.3 Thai Character of Boxing and their Appreciation of Chaozhou Opera	123
3. The Constructive and Fraught Cultural Identity of Chaozhou Opera in Thailand	124
Conclusion	129
Crossing Borders and Identity: The Revelation of Chaozhou Opera in Thailand	129
Appendix:	133
The Genealogy List of Thai Dynasties.....	133
Bibliography	136
1. Chinese-Language Materials	136
2. English-Language Materials	164
3. Thai-Language Materials	169
4. Digital Materials.....	170
Postscript	172

导 言

一、研究对象、问题与意义

本文的研究对象为广义的泰国潮剧。广义的泰国潮剧指的是所有在泰国上演的潮剧，包括中国潮剧团体在泰国的演出以及狭义的泰国潮剧。中国潮剧团体在泰国的演出亦归于中国潮剧史，具有双重属性。20 世纪初，随着中国潮剧班的留驻，泰国本土潮剧人才得到培养，20 年代以来，潮剧剧目和演出形式在现代化的同时逐渐本土化，由此形成了狭义的泰国潮剧。

狭义的泰国潮剧可分为三类，即传统潮剧、现代潮剧和泰化潮剧。传统潮剧的特征是坚持潮人唱潮调，剧目传统，涵 20 世纪 70 年代中期之前以娱神为主、在广场演出的酬神潮剧^①，以及在剧院上演且保持潮剧精雅本色的古典剧。不同历史时期，现代潮剧的呈现形态不一，主要有改编剧、时装新戏、抗战潮剧、潮剧电影、广播潮剧、音像潮剧和现代戏。泰化潮剧是泰国潮剧本土化的新形式，具体表现为 20 世纪 70 年代末以来的酬神潮剧和泰语潮剧^②。

潮剧的本质是潮州方言以及与之相对应的潮腔^③。20 世纪 70 年代末以来，酬神潮剧的佬族^④表演者占戏班演员的比重越来越大，虽然表演时有些楔子与旁白用泰语，但剧本使用汉字，演员们均以潮州方言演唱，演出的都为传统剧目。泰语潮剧的剧本与舞台唱词则用泰语^⑤，演员以华族^⑥为主。泰语潮剧的语言已

① 酬神潮剧指的是流动的尖脚戏班在泰国华族传统神庆节日的潮剧演出，如九皇斋节的食斋戏、年尾的谢神戏、神佛寿诞戏、年头的祝福戏等以及与宗教仪式有关的民俗性潮剧演出。

② 泰中潮剧团先后在《包公铡侄》、《忠烈杨家将》等传统剧目中，尝试运用泰语的音韵谱写曲调、唱念台词，被当地观众称为“泰语潮剧”。此注释见陈骅：《潮剧潮乐在海外》，汕头：潮汕历史文化研究中心，2000 年，第 88 页。1982 年上演的《包公铡侄》为首部泰语潮剧。

③ 指的是潮州方言的语音语调以及潮剧唱腔。“潮剧唱腔”详见导言第五部分第六条“潮剧及潮腔”，本文第 14-16 页。

④ 泰国是以泰族为主体的多民族国家。泰族包括泰、泰阮、泰佬三大支系，分别约占全国人口的 40%、15%、30%，佬族主要分布在泰国东北部。他们使用的方言能互相通话。【此注释参见覃圣敏主编：《东南亚民族》（越南、柬埔寨、老挝、泰国、缅甸卷），南宁：广西民族出版社，2006 年，第 169 页。】泰国佬族又称东北泰人，“平时使用泰文，在学校和官方场合讲泰语，但在民间仍讲称为‘东北话’的佬语”。【朱振明主编：《当代泰国》，成都：四川人民出版社，1993 年，第 86-87 页。】华侨华人研究专家庄国土教授将“民族”定位在国家民族（State-Nation）这种层面，主张将比“国家民族”更低一层的民族定位为族群，认为东南亚国家都是以某个原住民族群为主的多种族国家。【参见庄国土等著：《二战以后东南亚华族社会地位的变化》，厦门：厦门大学出版社，2003 年，第 28-29 页。】本文将移民泰国的华人群体视为族群，故佬族亦相应地为泰国的一原住民族群。关于“族群”的概念详见导言第五部分第一条，本文第 8-9 页。

⑤ 详见导言第五部分第五条“泰语”，本文第 14 页。

⑥ 详见导言第五部分第三条“华侨、华人与华族，以及本文探讨的华人族群和华人方言群体艺术”，本文第 12-13 页。

变，亦不再以曲牌为唱腔的创作方法，但表演程式、行当、脸谱、声腔、器乐、剧目基本没变。如今，中国潮剧的唱腔已突破了传统的头板曲牌、二板曲牌、三板曲牌、散板曲牌和尾声结构，主要创作方法有以下四种：1. 以传统曲牌为主，改编创作为辅；2. 以曲牌的腔句为基调，运用板式变化创作新腔；3. 吸收新的音乐因素，创作新的唱腔；4. 潮剧现代戏音乐创作，更多地吸收新歌剧的创作方法，突破曲牌体制，创作潮剧唱腔音乐的新板式和歌唱体裁。^①鉴此，笔者认为泰语潮剧的唱腔是潮剧唱腔在异国的一种创新，尚且属于广义的现代潮剧唱腔范畴，因而，本文的研究对象包括泰语潮剧。

移民族群艺术是一片无形、流动的精神疆土，为移民族群问题的一个特殊领域，涉及跨学科研究。作为移民族群艺术，泰国潮剧有其鲜明的特征。泰国是东南亚建国最早且唯一没有沦为殖民地的独立国家。长期以来，华人移民在血缘、文化、社会生活等方面与泰人保持着较高的融合度。与此同时，潮剧在泰国发展的历史事实引人注目。17 世纪中叶，潮剧随潮汕移民在泰国大城开演。至今，泰国潮剧经历了发轫—高潮—次高潮—低谷—转机五个完整的阶段。作为综合的舞台艺术样式，泰国潮剧不仅是华侨华人保持中华民族及地域特色文化、呈现其内在情感的最重要媒介之一，也是华人移民族群艺术与泰国社会文化交流的结晶，独具风采和社会意义。三百多年来，潮剧在泰国顽强地衍生着，于低谷期依然有所变革。泰国潮剧发扬了中华民族与潮人的文化个性，同时，它通过自身在审美与思想上的积极变革适应且影响着所在国社会环境，见证并推动了泰国和中国的社会、艺术发展，折射出泰国统治者的政治策略和华泰两族民间的情感积淀。

自 18 世纪中期起，潮剧逐渐在台湾、香港地区以及新加坡、马来西亚、越南等东南亚国家传播，形成了中国—东南亚间的潮剧网络。19 世纪后期，泰国为广东潮剧班在东南亚演出的中心。20 世纪 20 年代至 40 年代，泰国潮剧的现代化与本土化，使其艺术价值超越并反哺中国潮剧，领军东南亚，成为中国—东南亚间潮剧网络的枢纽。五六十年代以来，中国香港与广东潮剧的发展推动了泰国潮剧的革新。1982 年诞生后的泰语潮剧也给中国潮剧乃至东南亚其他国家潮剧带来了积极的影响。

^① 郑志伟：《潮剧音乐概述》，汕头市艺术研究室编《潮剧研究·3——潮剧五十年文论选》，北京：中国戏剧出版社，1999 年，第 340 页。

简言之，本文的问题主线是以泰国潮剧的艺术发展史与评析为基础，探讨潮剧如何从一种中国地方戏曲演变为移民族群艺术，成为中国—东南亚间潮剧网络的中心，并逐渐提升为泰国国家艺术。泰国潮剧的政治身份与文化身份是其成为泰国国家艺术的充要条件。因而，进一步地，本文通过泰国潮剧的社会功能展示华族的身分意识，由此反思以华人移民族群为主体的潮剧艺术如何适应泰国社会，寻求政治身份；因何成为华族与泰族进行跨文化对话的重要媒介，建构其文化身份。

身份问题是移民族群艺术存在的最大焦虑，为本文的核心问题。泰国潮剧的身份研究关注其历史经验中是何、为何、如何存在的问题，以追索其存在的精神源动力、外在环境的拉力，阐发其抽象的哲学意义，彰显其独特的艺术魅力和社会价值，形成深刻的启示。

本文属于基础性研究，界定了泰国潮剧的概念，通过历史溯源和社会语境完整地把握泰国潮剧发展的脉络，找到相关重大问题，发现问题间的联系，并借助多种学科方法，尝试从微小、具体的个案入手，将特殊的历史经验理论化，填补了中国戏曲研究和东南亚华侨华人研究的空白。

同时，本文的研究有着重要的现实意义。本文是在国际视野的观照下总体、深入地研究泰国潮剧，关注当下泰国的社会现状，涉及泰国的政治制度、华人的认同问题、泰国的民族性格和族群间的跨文化关系，对中泰关系的决策有参考价值。此外，潮剧在海外传播的经验和问题，对中国传统戏曲摆脱当代困境，寻找新的路向具有一定的启示。

二、学术史回顾

（一）英国、美国、日本学者的研究成果

目前，有关潮剧流播泰国的最早记录见于1951年英国学者布赛尔的《东南亚的中国人》卷三《在暹罗的中国人》。1957年，美国著名学者史金纳的《泰国华侨社会，史的分析》转述了17世纪下半叶法国使臣在泰国观看潮剧的日记。除了文献的爬罗剔抉之外，英美学者亦注重实地的潮剧调查。1968-1979年，英国牛津大学龙彼得教授五次亲历泰国，潜心研究泰国潮剧音乐，其间得到泰华^①

^① “泰华”为泰国华侨华人及华族的简称。

文化人谢增泰的热忱相助。泰华已故作家年腊梅于 20 世纪 80 年代发现美籍汉学家对潮剧产生浓厚的兴趣，她的《潮剧在海外》^①一文还记载了 1984 年秋，“日本也有一个研究潮剧的小团体到曼谷来。这个小团体的成员有东京大学教授田仲一成，东京大学东洋文化研究所所长尾上兼英，东京艺术大学音乐学部乐理讲师增山贤治先生”。他们关注善堂所举办的盂兰盆会施孤和超度亡魂仪式，举行了一次潮剧座谈会，讨论的主题是海外潮剧现状、泰国潮剧的黄金时代、潮汕家乡的戏剧活动、潮剧未来的命运。遗憾的是，笔者至今尚未见到龙彼得和田仲一成教授的相关著述。

（二）泰国、新加坡、马来西亚的研究与资料

1938—1939 年，泰国《暹罗华侨日报星期日》、《中国周刊》登载了十余篇有关泰国潮剧的评论文章，如罗恬的《如何制止潮剧的畸形发展——兼献尹声涛先生》、林林的《提供几个促潮剧当局觉悟的办法》以及玉人的《看了〈大义灭亲〉后的话》等，这些笔者所见最早的泰国潮剧演出评论，既是抗战潮剧的研究资料，亦是研究抗战潮剧的宝贵的第一手史料。

1968 年，曾祖武和灿虹于《泰国潮州会馆成立三十周年纪念特刊》分别发表了《潮剧在泰国沧桑史》与《“戏曲”“潮剧”漫谈》，这两篇文章可谓泰国潮剧史本土研究的开端。1972 年，泰华作家陈博文写成《潮州戏沧桑》一文。之后，谢增泰的《湄南河畔采风行》有专文谈及泰国潮剧的没落和会演潮州戏的泰人。1979 年，泰中友好协会出版《广东潮剧团访泰演出特刊》。20 世纪 80 年代至今的相关文章有张伯杰的《潮剧声腔的起源及流变》、黄重先的《谈泰语演唱的潮剧》、修朝的《中国“优”在泰国的沿革》、黄鸿桂的《泰国潮剧日渐式微》、李耐冬的《记泰国潮剧的沧桑》和《泰语潮剧先天不足后天失调》、洪林的《潮州文化融入泰国社会初探》、郑膺年的《泰国的华语广播电台》等，此外还有许为岳先生的未答辩博士论文《泰潮剧的历史与研究》^②。2000 年，钱丰的专著《海外潮音——陈楚蕙艺术评传》面世。陈楚蕙为香港著名潮剧艺术家，20 世纪六七十年代，她先后多次到泰国、新加坡、马来西亚、越南等国巡演，蜚声东南亚，对泰国潮剧的发展有所贡献。2006 年，《泰国潮剧代表团赴中国广州参加潮剧国际文化节演出特刊》记载了泰语潮剧首次在中国表演的总体情况。

^① 泰国《中华日报》，1985 年 1 月 1 日。

^② 在此特别感谢许为岳先生慨然赠赐未答辩论文。许先生为厦门大学中文系 2004 级博士研究生。

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”. Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库